KINBAICHI RENJUUROU'S

Liar × Liar

Chapter 55

TRANSLATOR & QUALITY CHECKER

CLAIRE

PROOFREADER

ELLIE

EDITOR

NONA

I'M GOING TO GO TRADE ROOMS WITH SOMEONE

WAIT, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

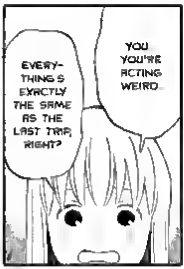
TOORU IS TRYING TO "RESTRAIN" HIMSELF...?
WHAT?
BUT WHY?

ANY-WAY....

WHAT ARE YOU MAKING THAT FACE FOR?
DID I MISS SOME-THING?????

WAIT JUST A MINUTE HERE! YOU CAN'T JUST GO "ANYWAY..." AND WALK AWAY LIKE THAT!
I'LL JUST SAY WE HAD A FIGHT OR SOME-THING
PEOPLE WILL START ASKING YOU WHY YOU WANT TO SWITCH ROOMS YOU KNOW
YOU'LL JUST BRING EVERYONE DOWN WHEN THEY WERE ALL SO EXCITED ABOUT SPENDING THE NEW YEAR TOGETHER!

...NO, WAIT
THAT'S NOT REALLY THE PROBLEM HERE. I MEAN, JUST..
WHY...?
WHAT HAPPENED...


EVERY-THING'S EXACTLY THE SAME AS THE LAST TRIP, RIGHT?
YOU YOU'RE ACTING WEIRD..

LET'S TALK ABOUT IT...

TOORU IS...
YOU RE

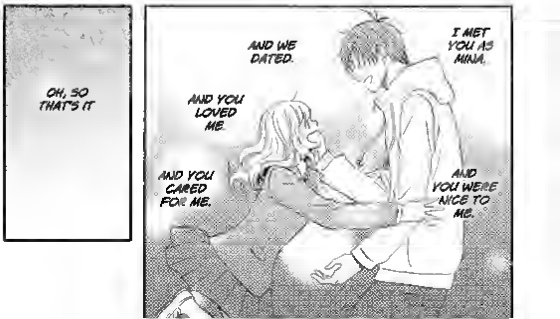
WHAT'S DIFFERENT ALL OF A SUDDEN? I DON'T GET IT
SO WHY..

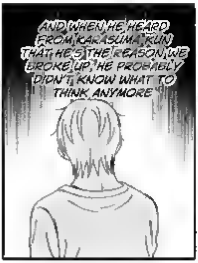
ISN'T THAT WHAT YOU WANTED.. ?
JUST MY SIBLING RIGHT.. ?

...
THAT'S WHY I...
I THOUGHT...
YOU SAID THAT YOUR CONFESSION WAS A LIE WHEN WE WERE AT THE SCHOOL FESTIVAL, RIGHT?
EEK, HOW DID THAT EVEN COME UP
OH, WELL, THAT'S JUST...
THAT YOU WERE IN LOVE WITH ME
AND THEN YOUR EX-BOYFRIEND TOLD ME THAT I WAS THE REASON YOU GUYS BROKE UP.
YEAH, BUT

I JUST WANT TO BE CLEAR
YOU WERE THE ONLY ONE WHO WAS HAPPY TO BE SIBLINGS
I'VE NEVER ONCE THOUGHT TO MYSELF THAT I WAS GLAD WE WERE SIBLINGS.
NOT EVEN FOR A MILLI SECOND.
AND YOU'RE THE ONE ACTING STRANGE ALL OF A SUDDEN.
I'M THE ONE WHO DOESN'T GET WHAT'S GOING ON
SO LET ME ASK YOU.

WHAT THE HELL HAPPENED?
WHAT... HAPPENED..


OH, SO THAT'S IT
I MET YOU AS MINA.
AND WE DATED.
AND YOU LOVED ME.
AND YOU CARED FOR ME.
AND YOU WERE NICE TO ME.

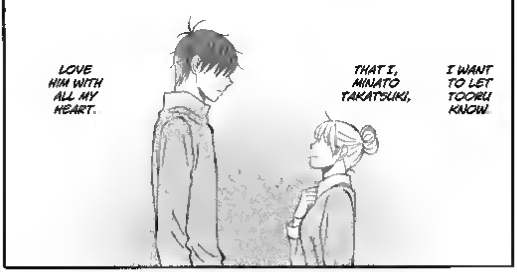

AND WHEN HE HEARD FROM KAKASUMI-KUN THAT HE'S THE REASON WE BROKE UP, HE PROBABLY DIDN'T KNOW WHAT TO THINK ANYMORE

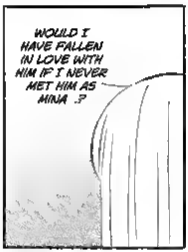
THAT'S WHY HE DIDN'T BELIEVE ME
TOORU DOESN'T KNOW THE WHOLE PICTURE SO HE CAN'T SEE WHAT WOULD HAVE CAUSED THIS.

IF I JUST TOLD HIM ABOUT MINA THEN I'M SURE HE WOULD BELIEVE ME
BUT THEN...

I'VE JUST MADE HIM MORE AND MORE CONFUSED

WHERE WOULD WE GO FROM THERE...?


I WANT TO LET TOORU KNOW
THAT I, MINATO TAKATSUKI,
LOVE HIM WITH ALL MY HEART.

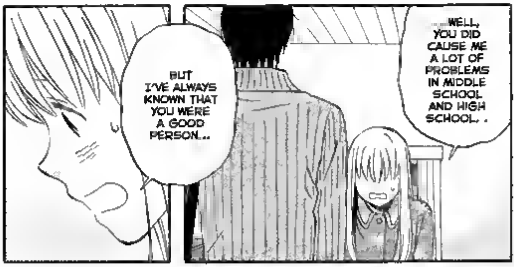

WOULD I HAVE FALLEN IN LOVE WITH HIM IF I NEVER MET HIM AS MINA ..?

I NEED TO RECIPROCATE THE DEVOTION HE'S SHOWN ME ALL THESE YEARS
HE NEEDS TO HEAR IT FROM ME INSTEAD OF FROM SOME FAKE PERSONA.

I KNOW IN MY HEART THAT I WOULD HAVE

BUT I KNOW I WOULD HAVE

I CAN'T SAY FOR SURE.
AND WE'LL NEVER REALLY KNOW

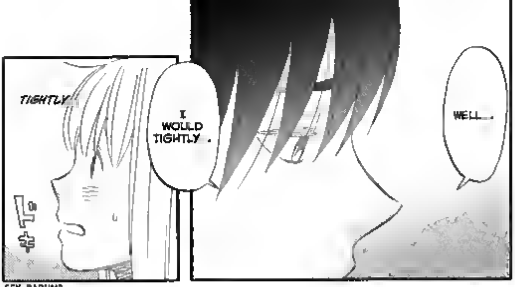

BUT I'VE ALWAYS KNOWN THAT YOU WERE A GOOD PERSON...
WELL, YOU DID CAUSE ME A LOT OF PROBLEMS IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL...

I...
AND WE FELL BACK INTO HOW WE USED TO BE WHEN WE WERE LITTLE...
AND AFTER WE STARTED TALKING MORE IN COLLEGE AND YOU JOINED MY CIRCLE.

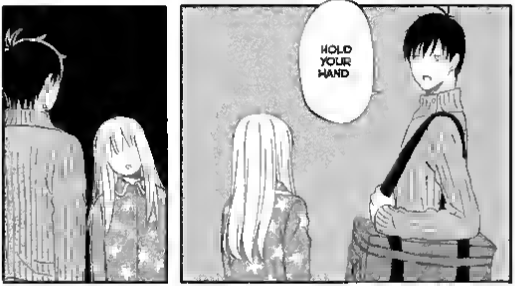
HONESTLY. THIS TIME. I'M NOT LYING, OKAY...
I FOUND MYSELF WANTING TO SPEND MORE TIME WITH YOU.
I WAS SO HAPPY,

I'M IN LOVE WITH YOU, TOORU.
PLEASE LET MY FEELINGS
REACH YOU.
...
OKAY SO...
WELL, IT SEEMS LIKE SOMETHING FINALLY CLICKED
Hmmmmm

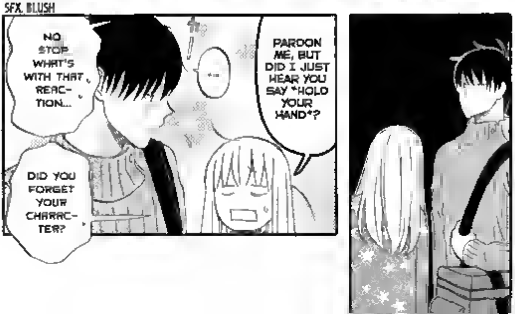
SFX: RUSTLE
AFTER HEARING WHAT YOU SAID, I FEEL LIKE I HAVE TO LEAVE NOW MORE THAN EVER.
WOAH, WAIT WHAT?! WHY ARE YOU LEAVING???? WEREN'T YOU LISTENING TO WHAT I JUST SAID?
I'LL BE GOING THEN
YEAH, I HEARD YOU.
...
OH OKAY...
WAIT,
EH-
MY SELF-RESTRAINT IS SLIPPING AWAY
NO IT'S NOT OKAY
I TOLD YOU TO FORGET ABOUT SWITCHING ROOMS BECAUSE EVERYONE WILL THINK IT'S WEIRD RIGHT?
ANYWAY... YOU SAID THAT YOUR SELF-RESTRAINT WAS SLIPPING, BUT...
LIKE WHAT SPECIFICALLY DID YOU HAVE IN MIND...?
...



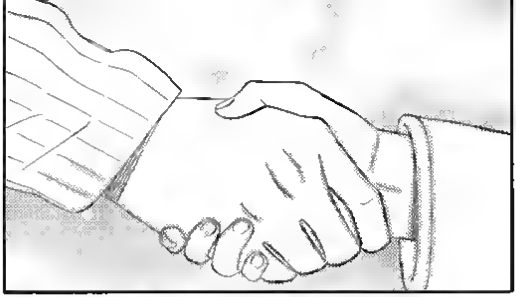
SFX: BADUMP

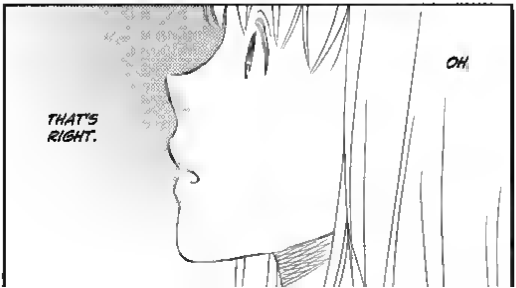


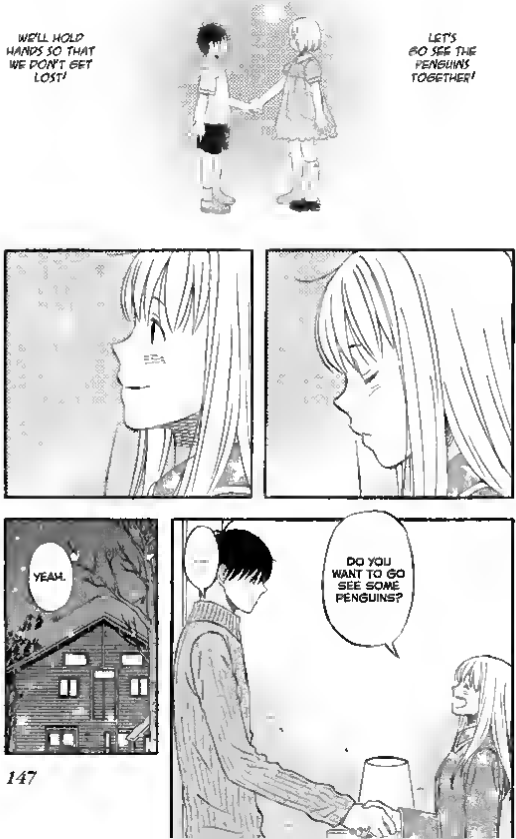
SFX: BLUSH



THAT'S FINE WITH ME IF YOU JUST WANT TO HOLD MY HAND.
Here
I'M SAYING IT'S FINE! IT'S NOT LIKE I'LL BE LOSING ANYTHING BY HOLDING YOUR HAND, YOU KNOW?
C'MON!
IS IT REALLY OKAY...?
MAYBE IT HAS SOME SORT OF SPECIAL SIGNIFICANCE TO TOORU
NOW THAT I THINK OF IT, THE FIRST THING HE WANTED TO DO WITH MINA WAS HOLD HER HAND TOO...




OH
THAT'S RIGHT.


WE'LL HOLD HANDS SO THAT WE DON'T GET LOST!
LET'S GO SEE THE PENGUINS TOGETHER!
DO YOU WANT TO GO SEE SOME PENGUINS?
YEAH.

IT'S SUPPOSED TO LET UP TONIGHT, BUT I THINK WE SHOULD GIVE UP ON SKIING FOR THE TIME BEING
THE STORM DOESN'T APPEAR TO BE LETTING UP ANYTIME SOON.

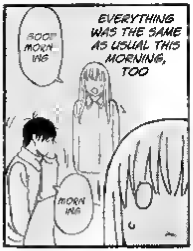
Wakey wakey eggs and bakey everyone~!

YEAH!
LET'S MAKE THE MOST OF THE LAST DAY OF THE YEAR~
Yay!
Yay!

UH-HUH!
WE HAVE TO GET TO BED EARLY TONIGHT TOO SO THAT WE CAN WAKE UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT AND WATCH THE SUNRISE TOGETH ER.

Yawn

IT FEELS KIND OF SURREAL THAT EVERY-THING'S SO NORMAL AFTER LAST NIGHT'S CONFESSION


GOOD MORNING
MORNING
EVERYTHING WAS THE SAME AS USUAL THIS MORNING, TOO

IT STILL DOESN'T FEEL REAL.
SO TOORU AND I ARE MUTUAL NOW...?

HUH?
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?

BUT IT DOES SEEM LIKE THERE'S SOMETHING
AND IT'S HARD TO READ TOORU'S EXPRESSION

I JUST HAD A GOOD NIGHT'S SLEEP IS ALL
SO? ARE YOU IN A GOOD MOOD?
I SEE-

YOU SEEM LIKE YOU'RE IN A GOOD MOOD TODAY
REALLY? I CAN'T TELL AT ALL!
YOU CAN TOTALLY TELL HE'S BEEN KINDA SMILEY ALL MORNING

WHO THE HECK ARE YOU? WHY ARE YOU ACTING ALL FRIENDLY WITH ME?

OKAY, THIS HAS BEEN BUGGING ME FOR A WHILE NOW
THAT'S KIND OF INCREDIBLE, TSUKAGUCHI I COULDN'T TELL EITHER
Wa ha ha!
WHAT?

Ah ha ha ha!
Kawa-nishi???? ???????
Wahaha!

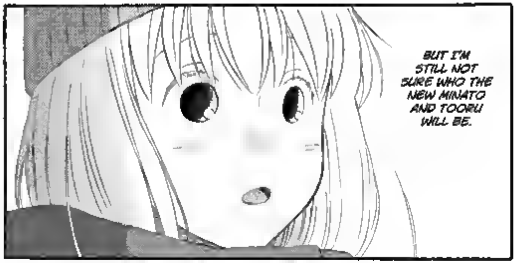
SFX: LAUGHTER
WHAT? WHAT IS IT? WHY ARE YOU ALL LAUGHING!!
Wa ha ha!

SFX: STARE
Huh?

SFX PAT(X2)

SFX BOW(X2)

AND IT FEELS LIKE IT'S THE START OF A NEW LIFE.
IT'S THE START OF A NEW YEAR.


BUT I'M STILL NOT SURE WHO THE NEW MINATO AND TOORU WILL BE.